

Ulrich Schmidel / Ulrico Schmidl:  
***Reise in die La Plata-Gegend (1534-1554) / Viaje al Río de la Plata  
 y Paraguay***

Kritische Ausgabe / edición crítica: Franz Obermeier

Gliederung

Einleitung	I-XXXII
Karte von Schmidels Expeditionen	XXXIII
Gesamtbibliographie	XXXIV
Digitale Ausgaben	LXXXIII

## I. Teil Text

### Schmidels Autograph und die spanische Übersetzung in Paralleldruck

Diplomatische Umschrift des Stuttgarter Texts	
Spanische Übersetzung von Ulrich Schmidel: <i>Derrotero y viaje a España y Las Indias</i> , traducción de Eduard Wernicke	1-157
Abkürzungen und Kurztitel	158
Kleines Schmidel Glossar	160
Konkordanz der Bezeichnungen der Indianerstämme im Autograph und im heutigen spanischen Text	162
Hispanismen in Schmidel-Manuskripten und in den Drucken	163

## II. Teil Kommentare

Die überlieferungsgeschichtliche Abhängigkeit der Schmidelmanuskripte	169
Texteingriffe von Abschreibern in Schmidels Text	172
Die Indianerstämme in Ulrich Schmidels Reisebeschreibung im Vergleich zu zeitgenössischen spanischen Quellen	173
Zentrale historische Gestalten der Eroberung des La Plata-Raums und aus Schmidels Umfeld (Biographien)	202
Varianten der Manuskriptüberlieferung und der Drucke	213
<b>Indices zum spanischen Text</b>	
Index analyticus	224
Index geographicus	233
Index der Indianerstämme	234
Index der Personenbezeichnungen	235
Index der Tier und Pflanzenbezeichnungen	236
Konkordanz zum Index der Tier- und Pflanzenbezeichnungen	237
Fußnoten zu Schmidels Text	239
Zeittafel	261